

pro *Lej da Segl*

Statüts 2024



Statüts da la societad Pro Lej da Segl

Ils statüts vegnan stipulos in tudas-ch, rumauntsch e taliaun. Giuridicamaing es decisiva la versiun tudas-cha.

Art. 1

Nom e residenza

- ¹ Cul nom da „Pro Lej da Segl“ (PLS) exista üna societad d'util public i'l sen dal cudesch civil svizzer art. 60 e seguaints.
- ² Sia residenza es al lö da domicil dal president u da la presidenta, respectivmaing da la persuna pü veglia in ün co-presidi. La societad es registreda i'l register da commerzi.
- ³ La societad es politicamaing independenta e confessiunelmaing neutrela.

Art. 2

Mira e scopo

- ¹ La societad ho las seguaintas miras:
 - a. Mantgnair la bellezza natürela ed il caracter unic da la cuntredgia dals lejs d'Engiadin'Ota;
 - b. Conserver e rinforzer in fuorma persistenta la biodiversited dals lejs d'Engiadin'Ota e da sieus contuorns;
 - c. Proteger la cuntredgia dals lejs d'Engiadin'Ota cunter immissiuns ed utilisaziuns schmasüredas da tuot gener;
 - d. Proteger ils lejs e'ls territoris seguond ils contrats cun las vschinaunchas territoriellas da Segl dals 12 da november 1946, da Bregaglia (da pü bod Stampa) dals 12 da november 1946, da Silvaplauna dals 4 d'avuost 1950 e da San Murezzan dals 4 d'avrigl 1951;
 - e. Extender las imsüras da protecziun sün otras parts da la cuntredgia da l'Engiadin'Ota, scha telas imsüras as demuossan necessarias u giavüschablas.

² Cun quista mira:

- a. identifichescha, examinescha e güdichescha la societad svilups e progets;
- b. piglia per mauns la societad iniziativas, imsüras e mezs leghels;
- c. sustegna e cussaglia la societad las vschinaunchas e la regiun;
- d. cumpra la societad terrain;
- e. fo la societad cunvegnas da servitut, scu per exaimpel restricziuns da fabrica;
- f. procurescha la societad ils mezs finanziariels necessaris;
- g. erigia la societad üna fundaziun u ün'otra organisaziun scu purtedra dals drets acquistos, scha que pera da servir al scopo da la societad;
- h. es la societad unicamaing activa per l'ütil public e nu perseguitescha üngüns intents ne da guadagn ne dad autoagüd;
- i. sun ils organs da la societad per princip uffizis d'onur.

Art. 3

Mezs

¹ Las entredgias da la societad sun:

- a. contribuziuns dals commembers seguond ils statüts;
- b. donaziuns da tuot gener;
- c. giodia da possess da fuonz;
- d. otras entredgias.

² Las contribuziuns annuelas vegnan fixadas minch'an da la radunanza da commembers. Per commembers individuels, vschinaunchas da contrat ed oters commembers instituziunels paun valair imports differents.

³ Ils commembers fundatuors (seguond art. 4., cif. 2, lit. b) ed ils commembers da la suprastanza actuela sun deliberos da la contribuziun annuela.

⁴ La suprastanza po refüser da piglier incunter donaziuns sainza stuvair indicher ils motivs. Telas decisiuns nu paun gnir contestadas.

⁵ L'an da gestiun düra dals prüms da meg fin als 30 d'avrigl.

Art. 4**Commembranza**

- ¹ Commember po esser u dvanter chi chi cumparta la mira da la societad:
 - a. Commembers individuels (persunas natürelas a partir da 16 ans);
 - b. Commembers instituziunels (persunas giuridicas);
 - c. Commembers permanents: persunas natürelas (a partir da 16 ans) u giuridicas, chi pejan üna cuntribuziun minimela dad almain Fr. 2'000 (persunas natürelas) u Fr. 10'000 (persunas giuridicas) e chi sun cun que deliberedas per tuot lur vita dad ulteriurs pajamaints.
- ² Oters commembers sun:
 - a. Vschinaunchas da contrat:
 - San Murezzan,
 - Silvaplauna,
 - Segl,
 - Bregaglia (da pü bod Stampa);
 - b. Commembers fundatuors:
 - Protecziun da la patria Svizra,
 - Pro Natura,
 - Protecziun da la patria Grischun dal süd,
 - Regiun Malögia (al lö dal anteriur circul d'Engiadin'Ota).
- ³ As po adüna dvanter commember da la societad cun üna dumanda d'admissiun u cul pejamaint da la cuntribuziun annuela. La suprastanza po refüser l'admissiun sainza stuvair indicher motivs. Telas decisiuns nu paun gnir contestedas.
- ⁴ La corrispondenza culs commembers vain fatta per posta u per mezs electronics.

Art. 5**Fin da la commemoranza**

- ¹ La commemoranza finischa tres sortida, exclusiun, mort u, per persunas giuridicas, tres lur schoglimaint.

Art. 6**Sortida ed exclusiun**

- ¹ La sortida da la societad es adüna pussibla, cun üna communicaziun a la suprastanza. La contribuziun per l'an in cuors stu gnir pajada plainamaing.
- ² La suprastanza po excluder a commembers pervi da violaziuns seriusas dals statüts u da la mira da la societad, pervi da la manchaunza dal pejamaint da la contribuziun melgro admuniziun u causa nun esser cuntandschibel d'ürant duos ans.
- ³ Il commember pertucho dess, scha pussibel, pudair s'exprimer aunz üna tela decisiun e po fer recuors cunter l'exclusiun infra 30 dis a la radunanza da commembers. Fin a la decisiun definitiva sun suspais ils drets da commember.

Art. 7**Organs da la societad**

- ¹ Ils organs da la societad sun:
 - a. la radunanza da commembers(vair artichel 8);
 - b. la suprastanza (vair artichel 9);
 - c. l'organ da revisiun (vair artichel 10);

Art. 8**Radunanza da commembers**

- ¹ La radunanza da commembers es l'organ suprem da la societad. Minch'an ho lö üna radunanza da commembers ordinaria. In cas excepziunels e güstifichos po la suprastanza permetter da trer las decisiuns per mezs electronics u per posta.
- ² Ils commembers vegnan invidos in scrit almain 14 dis aunz la radunanza da commembers, indichand las tractandas. Invids tres e-mail sun valids. Propostas da commembers per ulteriuras tractandas da la radunanza da commembers stöglan gnir inoltredas a la suprastanza fin als 15 da gün, in scrit e cun argumentaziun.
- ³ La suprastanza u vainch commembers paun pretender adüna la convocaziun d'üna radunanza da commembers extraordinaria, indichand il scopo. La radunanza da commembers stu avoir lö il plü tard trais mais zieva la pretaisa.

- 4 La radunanza da commembers ho las seguintas cumpetenzas da:
 - a. approver il protocol da l'ultima radunanza da commembers;
 - b. approver il rapport annuel da la suprastanza;
 - c. pigler nota dal rapport da revisiun ed approver il quint annuel;
 - d. der dis-charg a la suprastanza;
 - e. tscherner il presidi respectiv il co-presidi, ils ulteriurs commembers da la suprastanza e l'organ da revisiun; in cas dad elecziuns substitutivas reistan ils nouvelets in carica fin a la fin da la düreda dal mandat da lur antecessuors;
 - f. fixer las contribuziuns dals commembers;
 - g. decider sur da propostas da la suprastanza e da commembers tractandos aint il invid.
 - h. decider sur da recuors cunter exclusiuns da commembers;
 - i. modifier ils statüts;
 - j. decider sur dal schoglimaint da la societad.
- 5 Mincha radunanza da commembers convocheda seguond las prescripziuns po decider independentamaing dal numer da commembers preschaints. Commembers chi sun persunas natürelas paun be voter persunelmaing. Commembers instituziunels as laschan rapreschanter tres plainpudair.
- 6 Ils commembers tiran las decisiuns cun magiurited simpla da las vuschs. In cas da parited do il presidi la vusch da tagl. Las votaziuns sun secretas sch'ün quart dals commembers preschaints e rapreschantos pretendan que.
- 7 Modificaziuns dals statüts drouvan l'approvaziun da 2/3 dals commembers preschaints e rapreschantos.
- 8 Da las radunanzas da commembers stu gnir scrit almain ün protocol da las decisiuns.

Art. 9

Suprastanza

- 1 La suprastanza consista da set fin nouv persunas. Ella as constituescha svest, cun excepziun dal presidi respectiv dal co-presidi. In cas d'üna

presidenza singulera tscherna la suprastanza ad üna vicepresidentea u ad ün vicepresidente.

- 2 Ils commembers fundatuors haun seguaints drets da propostas per la suprastanza: La Protecziun da la patria Svizra e la Protecziun da la patria Grischun dal süd insembel per ün sez; la Pro Natura e la Regiun Malögia minchüna per ün sez; las quatter vschinaunchas da contrat insembel per ün sez e la Pro Raetia per ün sez. Scha persunas propostas seguond quista norma vegnan refüsedas, stu il motiv gnir protocollo e communico.
- 3 Il temp d'uffizi düra quatter ans. Reelecziuns sun pussiblas, sainza limitaziun dal temp d'uffizi. La limitaziun d'eted per l'elecziun e per la reelecziun es 75 ans. La radunanza da commembers po decider excepziuns.
- 4 La suprastanza es cumpetenta per tuot ils affers chi nu sun reservos per oters organs tres la ledscha u ils statüts. Pustüt ho ella las seguaintas incumbenzas e cumpetenzas:
 - a. mner ils affers curraints;
 - b. rapreschanter la societad i'l public;
 - c. preparar la radunanza da commembers;
 - d. decreter regulativs;
 - e. numner cumischiums e gruppas da lavur temporeras;
 - f. deleger mandats a singuls commembers dal cussagl;
 - g. impiegher persunel per ün secretariat;
 - h. cumprer terrain;
 - i. fer cunvegnas da servitut, pustüt restricziuns da fabrica;
 - j. plazzar il chapitêl da la societad in möd conservativ.
- 5 La suprastanza decretescha ün regulativ d'organisaziun chi regla l'organisaziun interna da la societad e quella dal secretariat, scha quist exista.
- 6 La suprastanza s'inscuntra tenor bsögn. Mincha commember da la suprastanza po pretender la convocaziun indichand il motiv. Las tschantedas vegnan convochedas cun indicaziun da las tractandas e mnedas dal presidi, in cas d'impedimaint dal vicepresidi, respectivmaing dal co-presidi. Las tschantedas paun esser organisadas fisicamaing u

tres conferenza da video. La supranza po trer decisiuns scha al main tschinch da sieus commembers sun preschaints.

- 7 Las decisiuns da la supranza vegnan trattas cun magiurited da sieus commembers preschaints. Tar equalited da vuschs do il presidi la vusch da tagl.
- 8 Sch'üngün commember da la supranza nu giavüscha la discussiun orela, sun eir decisiuns circuleras (per e-mail) valablas. Quistas sun da noter aint il prossem protocol.
- 9 Sch'ün secretariat exista, schi piglia part üna rapreschantanza dal secretariat cun vusch consultativa a las tschantedas da la supranza.
- 10 Il plededer da la societad aint il public ed in chosas administrativas es per regla il presidi u il co-presidi u seguond cunvegna ün oter commember da la supranza u il secretariat.
- 11 La supranza lavura per principi in möd voluntari e sainza indemnizaziun. Spaisas paun gnir cuvridas. Per lavuors speciels i'l ram d'ün'incumbensa paun singuls commembers da la supranza gnir indemnisos. Ils detagls vegnan reglos aint il regulativ d'organisaziun.

Art. 10

Organ da revisiun

- 1 La radunanza da commembers tscherna ün organ da revisiun cumpost da duos revisuors da quint voluntaris (persunas natürelas) u d'üna persuna giuridica, chi controllan la cuntabilited e faun al main üna vouta l'an üna prova da controlla. Commembers da la supranza nu paun esser part da l'organ da revisiun.
- 2 La fuorma da revisiun vain definida da la radunanza da commembers. L'organ da revisiun raportescha in scrit a la supranza per mauns da la radunanza da commembers.
- 3 Il temp d'uffizi düra quatter ans. Reelecziuns sun pussiblas.

Art. 11**Presidi, cumischiuns, secretariat**

- ¹ La suprastanza po surder affers operativs al presidi, respectivmaing al co-presidi, a singuls commembers da la suprastanza, a cumischiuns ed eventuelmaing al secretariat.

Art. 12**Dret da firma**

- ¹ La societad vain rapreschantada da la firma collectiva dal co-presidi u dal presidi insembel cun üna persuna da la suprastanza. La corrispondenza quotidiana suottascriba il co-presidi u il presidi u sia rapreschantaziun our da la suprastanza u eventuelmaing eir be il secretariat.

Art. 13**Responsabilitad**

- ¹ Per obligs da la societad sto buna unicamaing la facultad da la societad. Responsabilitad persunela dals commembers es esclusa.

Art. 14**Protecziun da datas**

- ¹ La societad ramassa dals commembers be quellas datas persunelas chi sun necessarias pels scopos da la societad (per ex. las adressas postelas e dad e-mail). La suprastanza procura per üna sgürezza da las datas adetteda al ris-ch.
- ² Las datas dals commembers nu vegnan communicatedas ad oters commembers u a terzs, except scha dispusiziuns leghelas prevezzan que.
- ³ Il trattamaint da las datas segua impü a las dispusiziuns da la legislaziun svizra davart la protecziun da datas ed a quellas da la declaraunza da la societad per la protecziun da datas publichedas sülla pagina d'internet.

Art. 15**Schoglimaint**

- ¹ Il schoglimaint da la societad po gnir decis tres decisiun d'üna radunanza da commembers ordinaria u extraordinaria cun la magiurited da duos terzs da las vuschs dals commembers preschaints e represchentos, scha almain trais quarts dals commembers sun rapreschantos.

- ² Scha damain cu trais quarts dals commembers piglian part a quista radunanza, stu gnir salveda üna seguonda radunanza infra ün mais. In quista radunanza po la societad gnir scholta culla magiurited da duos terzs da las vuschs dals commembers preschaints e represchantos, eir scha piglian part damain cu trais quarts dals commembers da la societad.
- ³ Tal schoglimaint vain surdeda la facultad da la societad ad instituziuns deliberedas dad impostas in Svizra, nempe a mited a la Protecziun da la patria Svizra ed a mited a la Pro Natura, per gnir druveda seguond il scopo da la societad scholta.

Art. 16

Entreda in vigur

- ¹ Quists statüts sun gnies approvos da la radunanza da commembers dals 23 d'avuost 2024 e sun entros in vigur quel di.
- ² Els rimplazzan ils prüms statüts dals 16 da meg 1944 e tuot las revisiuns chi sun gnidas fattas fin hoz (pü bod "Cumünaunza Pro Lej da Segl"). L'ultima revisiun dals statüts eira quella dals 25 d'avuost 2017.

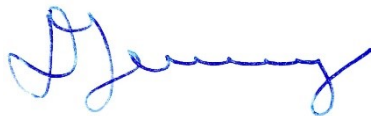
Samedan, ils 23 d'avuost 2024

President:



Duri Bezzola, Samedan

Vicepresident:



Dr. David Jenny, Zuoz